

ให้ร่วมกันและห้ามแตกแยก

[ไทย – Thai – تايلاندي]

ดร.รอชิด บิน หุเสน อัล-อับดุลกะรีม

แปลโดย : สะอัด วารีย์

ตรวจทานโดย : พัยซอล อับดุลฮาดี

ที่มา : หนังสือ อัด-ดุรูส อัล-เยามียะฮฺ มิน อัล-สุนัน วะ อัล-อะห์
กาม อัล-ซรัอียะฮฺ, เว็บไซต์ al-islam.com

2013 - 1434

IslamHouse.com

الأمر بالاجتماع والنهي عن التفرق

« باللغة التايلاندية »

د. راشد بن حسين العبد الكريم

ترجمة: سعد واري

مراجعة: فيصل عبدالهادي

المصدر: كتاب الدروس اليومية من السنن والأحكام الشرعية

موقع الإسلام www.al-islam.com

2013 - 1434

IslamHouse.com

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเมตตา ปรานียิ่งเสมอ

รวมกันและห้ามแตกแยก

อัลลอฮ์ ตะอาลา ตรัสว่า

﴿وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا﴾ [آل عمران: 103]

“และสู่เจ้าทั้งปวงจงยึดให้มั่นด้วยเชือกของอัลลอฮ์ และจงอย่าแตกแยก” (ซูเราะฮ์อาลี อิมรอน:103)

ท่านอัครพะอูอะฮ์ เราะอะฎียัลลอฮุอันฮุ ได้กล่าวว่า ฉันได้ยินท่านเราะฮ์ลุลลอฮุ ศ็อลลัลลอฮุอลัยฮิวะสัลลัม กล่าวว่า

«إِنَّهَا سَتَكُونُ هَنَاتٌ وَهَنَاتٌ، فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُفَرِّقَ أَمْرَ هَذِهِ الْأُمَّةِ وَهِيَ جَمِيعٌ فَاضْرِبُوهُ بِالسَّيْفِ كَأَنَّا مَنْ كَانَ» [أخرجه مسلم]

“มันจะเกิดความโกลาหลขึ้นครั้งแล้วครั้งเล่า ดังนั้นผู้ใดสร้าง ความแตกแยกขึ้นในกิจการของประชาชาตินี้ในขณะที่มันยัง รวมกันอยู่ พวกท่านก็จงฟันเขาด้วยดาบไม่ว่าผู้นั้นจะเป็นผู้ใดก็ตาม” บันทึกโดยมุสลิม

ท่านอบู สุร็อยเราะฮฺ เราะะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้กล่าวว่า ฉันได้
ยินท่านเราะสะอูลุลลอฮฺ คือลลัลลอฮฺออล็ยฮิวะสัลลัม กล่าวว่า
«إِنَّ اللَّهَ يَرْضَى لَكُمْ ثَلَاثًا وَيَكْرَهُ لَكُمْ ثَلَاثًا، فَيَرْضَى لَكُمْ أَنْ تَعْبُدُوهُ وَلَا
تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا، وَأَنْ تَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا، وَأَنْ تُطِيعُوا مَنْ وُلَّاهُ اللَّهُ
أَمْرَكُمْ، وَيَكْرَهُ لَكُمْ قَيْلٌ وَقَالَ وَكَثْرَةُ السُّؤَالِ وَإِضَاعَةُ الْمَالِ» [أخرجه
مسلم]

“แท้จริงอัลลอฮฺทรงพอพระทัยพวกท่าน 3 ประการ และทรง
รังเกียจพวกท่าน 3 ประการ ทรงพอพระทัยให้พวกท่านทำอิบา
ดะฮฺต่อพระองค์ไม่ตั้งภาคีใดๆต่อพระองค์ และการที่พวกท่าน
ยึดให้มั่นในสายเชือกของอัลลอฮฺอย่างพร้อมเพรียงกัน และการ
ที่พวกท่านเชื่อฟังผู้ที่อัลลอฮฺทรงให้เขาขึ้นมาปกครองกิจการ
ของพวกท่าน และพระองค์ทรงรังเกียจพวกท่านในเรื่องข่าวลือ
การถามมาก และการผลาญทรัพย์” บันทึกโดยมุสลิม

ท่านอัล-อิรบาฏ บิน ฮาริยะฮฺ เราะะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้กล่าว
ว่า

«وَعَظَنَا رَسُولُ اللَّهِ مَوْعِظَةً بَلِيغَةً وَجَلَّتْ مِنْهَا الْقُلُوبُ وَذَرَفَتْ مِنْهَا الْعُيُونُ،
فَقُلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ كَأَنَّهَا مَوْعِظَةٌ مَوْدِعٌ فَأَوْصِنَا، قَالَ: أُوصِيكُمْ بِتَقْوَى اللَّهِ

وَالسَّمْعَ وَالطَّاعَةَ وَإِنْ تَأَمَّرَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ حَبَشِيٌّ، وَإِنَّهُ مَنْ يَعِشْ مِنْكُمْ
فَسَيْرَى اخْتِلَافاً كَثِيراً فَعَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَسُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمُهَدِّينَ
عَضُّوا عَلَيْهَا بِالتَّوَّاجِدِ، وَإِيَّاكُمْ وَمُحَدَّثَاتِ الْأُمُورِ فَإِنَّ كُلَّ بَدْعَةٍ ضَلَالَةٌ
[أخرجه أبو داود والترمذي]

“ท่านเราะฮ์ลุลลอฮ์ได้ให้ข้อเตือนสติพวกเราอย่างลึกซึ้งกินใจ
หัวใจสั้นไหวและน้ำตาคลอเบ้า แล้วเราก็ตูตขึ้นว่า “โอ้ ท่านเราะ
ฮ์ลุลลอฮ์ รววกกับว่มนเป็นกรเตือนสติอ่ำลว โปรดสั่งเสียพวก
เราด้วยเถิด” ท่านกล่วว่ “ฉันขอสั่งเสียพวกท่านให้มีความยำ
เกรงต่ออัลลลอฮ์ และให้เชื่อฟังและปฏิบัติตวม(ผู้นำ) และแม้ว่
จะเป็นทวสขวระวะชะฮ์ที่ปกครองพวกท่านก็ตวม และแท้จริง
ผู้ใดมีชีวิตอยู่(ยืนยว)ในหมู่พวกท่าน เขวจะได้เห็นควมขัดแย้ง
กันอย่งมกมย ด่งนั้นพวกท่านจยัดเอวแบบฉบับของฉัน
และแบบฉบับของเควะลีพะฮ์ที่ปรวญช์เป็รองที่อยูในทงน่ว กัด
ให้เน้นด้วยพินเข็ยว และพวกท่านจระวังอุตกรกรรมในศวสนว
เพระวะแท้จริงทุกบิตอะฮ์ลุคคือกรหลงผิด” บันทีกโดยอบู ดววุด
และอัต-ตริมิซีฮ์

(ค่วว่ นวะวญช์ คือ พินเข็ยว แต่บ่วก็ว่ พินกรม)

อธิบาย

ศาสนาอิสลามเป็นศาสนาสอนให้อยู่รวมกันเป็นกลุ่ม และอยู่อย่างรอมชอมกัน และอยู่ร่วมกันบนบ้นัจธรรม และเพราะอย่างนั้นอัลลอฮ์และเราะฮ์มูลถึงได้เตือนมิให้แตกแยกและขัดแย้งกัน เพราะเป็นสิ่งที่จะทำให้ลายความเป็นปึกแผ่น และทำให้แฉกทัพ(ความเข้มแข็ง)ด้อยลง และเกิดความวุ่นวายต่าง ๆ นานา และถูกศัตรูเข้ามายึดครอง

ประโยชน์ที่ได้รับ

- เป็นคำสั่งให้ยึดมั่นคัมภีร์ของอัลลอฮ์
 - เป็นการห้ามอย่างหนักหน่วง และเด็ดขาดไม่ให้แตกแยกและขัดแย้งกัน
- เป็นคำสั่งให้ยึดแบบฉบับของท่านเราะฮ์มูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอลัยฮิวะสัลลัม ยามเกิดความขัดแย้ง